FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 193
Enu. 34

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — District No. 193 Rimouski — S. District No. 30 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 d Hauteur {in / dans} St Gabriel {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Adelard Leblanc {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou debors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
		Gallant Clementine	St Gabriel	f	fille	C	janv	1896	15	Quebec	—	—	Francaise	Canadienne	Cath Rom		néant	—	—	—
		" Leontine	"	f	fille	C	mars	1898	13	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		" Joseph	"	m	fils	C	Août	1900	11	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		" Pauline	"	f	fille	C	nov	1901	10	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		" Pierre	"	m	fils	C	juin	1903	8	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		" Marie Lucc	"	f	fille	C		1904	7	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		" Emelie	"	f	fille	C		1905	6	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		" J. Baptiste	"	m	fils	C	juin	1907	4	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		" Cyprien	"	m	fils	C	oct	1908	3	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		" Adrienne	"	f	fille	C	juillet	1910	1/2	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
39	39	Gallant Fabien	"	m	Chef	M		1859	52	"	—	—	"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	—	—	Oui
		" Elzare	"	m	fils	M	mars	1887	24	"	—	—	"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	—	—	Oui
		Bouchard Antonia	"	f	Epouse	M	janv	1880	21	"	—	—	"	"	"	ménagère	néant	—	—	—
		Gallant Domitile	"	m	fils	C	—	1888	23	"	—	—	"	"	"	journalier	journalier	—	—	Non
		" Amelie	"	f	fille	C	Août	1890	21	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		" Arthur	"	m	fils	C	avril	1892	19	"	—	—	"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	—	—	Non
		" Paul	"	m	fils	C	mai	1909	2	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		" Antoinette	"	F	fille	C	mars	1911	3/12	"	—	—	"	"	"		néant	—	—	—
		Gallant Gilbert	"	m	pere	M	Fev	1823	88	"	—	—	"	"	"	Rentier	Rentier	—	—	Non
		Michaud Lucie	"	f	mère	M	—	1836	85	"	—	—	"	"	"	"	néant	—	—	Non
40	40	McCarthy Philippe	"	m	Chef	M	avril	1873	38	"	—	—	Irlandaise	"	"	Mecanicien	Journalier	—	Oui	Oui
		Gallant Alphonsine	"	f	Epouse	M	mars	1880	31	"	—	—	Canadienne	"	"	ménagère	néant	—	—	—
		McCarthy Cecilia	"	f	fille	C	Mars	1899	12	"	—	—	Irlandaise	"	"	—	néant	—	—	—
		" Francois	"	m	fils	C	oct	1902	9	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		" Alfred	"	m	fils	C	mai	1903	8	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		" Albertine	"	f	fille	C	Août	1905	6	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		" Yvonne	"	f	fille	C	oct	1907	3	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		" Caroline	"	f	fille	C	janv	1909	1	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
41	41	Lavoie Ovilas	"	m	Chef	M	oct	1879	32	"	—	—	Francaise	"	"	Charretier	Journalier	—	Oui	—
		Belanger Victoire	"	f	Epouse	M	Dec	1874	37	"	—	—	"	"	"	Modiste	2 ou 3	—	Oui	à la maison
		Lavoie Evontine	"	f	fille	C	fev	1897	14	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		Lavoie Albert	"	m	fils	C	juillet	1902	9	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		Lavoie Delima	"	f	fille	C	Août	1903	8	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		Lavoie J Baptiste	"	m	fils	C	oct	1904	7	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		Lavoie Alexandre	"	m	fils	C	fev	1907	4	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		Lavoie Omer	"	m	fils	C	mars	1909	2	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
42	42	Lavoie Louis	"	m	Chef	M	—	1853	58	"	—	—	"	"	"	Fermier	Fermier	—	Non	Non
		Fallé Suzanne	"	f	Epouse	M	—	1858	73	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	Non	Non
		St Laurent Ephrem	"	m	Petit fils	C	avril	1895	26	"	—	—	"	"	"	Macon	Journalier	—	Oui	Oui
43	43	Gallant Joseph	"	m	Chef	M	mai	1881	30	"	—	—	"	"	"	journalier	journalier	—	Oui	Oui
		Lavoie Marie	"	f	Epouse	M	avril	1887	24	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	Non	Non
		Gallant Arsene	"	m	fils	C	mars	1905	6	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		Gallant Yvonne	"	f	fille	C	juillet	1907	4	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		Gallant Marie Louise	"	f	fille	C	fev	1908	3	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
		Gallant Clara	"	f	fille	C	oct	1909	1	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—
44	44	Garneau Didace	"	m	Chef	M	nov	1882	29	"	—	—	"	"	"	Manufacturier	Journalier	—	Oui	Oui
		Perreault Annais	"	f	Epouse	M	nov	1884	26	"	—	—	"	"	"	Ménagère	néant	—	—	—
45	45	Lavoie Antoine	"	m	Chef	M	Dec	1882	29	"	—	—	"	"	"	Manufacturier	Journalier	—	Oui	Oui
		Gallant Marie Louise	"	f	Epouse	M	juillet	1882	29	"	—	—	"	"	"	Ménagère	néant	—	—	—
		Lavoie Antoine	"	m	fils	C	juillet	1902	7	"	—	—	"	"	"	—	néant	—	—	—

WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM
State where person is employed, as on farm, in mill, factory, foundry, shop, "in the straw shop," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur ferme, dans un moulin, une manufacture, une fonderie, un atelier, une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un autre métier ou à un autre emploi.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, ou des débors du principal métier ou emploi, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in univ., Convent or College. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux univ., au couvent ou au collège.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
											—	Non	Non	Francais	—	—	—
											—	"	"	"	—	—	—
											—	"	"	"	—	—	—
											—	"	"	"